

**Korrespondenz aus Deutschland.**  
S. 10 bei Spremberg, den 7. Januar 1911.

**Worthes Volksblatt!**

Mit dem neuen Jahre hat sich hier auch der Winter eingestellt. Etwas Schnee ist gefallen u. zwar etwa 8 Zoll. Gegenwärtig friert es ganz fürchterlich. Die Bierbrauer und Schankwirthe versorgen sich jetzt mit Eis.

Seit dem Unfall von 1906 ist hier auf der Eisenbahn viel geändert worden. Zwischen Bartenhude 109 und 108 ist jetzt eine Blockstation aufgebaut, mit Telegraph und Strecken-Fernsprecher. Auch muß der Blockwärter diese beiden Wege bedienen. Nebenbei sind Zugschranken angebracht, welche er von der Blockhude zu bedienen kann. Diese beiden genannten Buden sind verschlossen. Darum bin ich auf Bude 107. Die Anderen arbeiten in der Koloné. Auch ist der Lohn erhöht, seit dem die Strecke Doppeltgleisig ist. Wer nun länger auf der Bahn Anstellung hat, bekommt mehr und zwar durchschnittlich über 2 Mark per Tag.

Graf Armin von Muskau, wurde im Dezember v. Jahres in Berlin von einer Straßenbahn überfahren, doch soll er infolge der Verletzungen wieder auf der Besserung sein.

Sein von Käupen abgeessener Wald und abgeholzte Flächen, sind zum Theil wieder angepflanzt.

Der deutsche Kronprinz befindet sich zur Zeit auf einer Weltreise u. Jagdaufzuge in Indien und wird darüber möglicherweise noch berichtet werden.

Mit Gruß  
M. Hantschko, Schrankenwärter,  
Posten 107 bei Spremberg.

Correspondence from Germany  
Post 107 near Spremberg. January 7, 1911

Worthy Volksblatt!

Winter has settled in with the new year. It has been snowing a little, for that matter almost 8 inches. It is currently, frightfully, freezing cold. The beer brewers and saloon-keepers are gathering ice.

Much has changed at the rail road since the accident in 1906. Between the attendant's booths 109 and 108 there is now a newly constructed block station with telegraph and telephone. The attendant must now also serve two-way traffic. Additionally, there are now railway barriers installed which he can lower from the block station. The two booths previously mentioned are now closed. That is why I am now at stall 107. The others are now working with the crew. Since we now have a double track, the pay has been enhanced. Those with seniority in employment receive more, on average 2 Mark per day.

Duke Armin von Muskau was run over by a street car in Berlin last December but he is recovering from his wounds.

His forest, destroyed by caterpillars and cut down, has now been partially replanted.

The German crown prince is momentarily on a world tour and hunting trips in India and will thus probably be reported about.

With greetings

M. Hantschko, Barrier attendant,  
Post 107 near Spremberg

Translated by John Buerfeind